

壹、緒 論

本研究主要目的是探究可有效解釋大學生使用原文書態度的因素。由於國際化的趨勢，國內大學普遍鼓勵學生使用原文書，但是人們的行為與其態度有關，因此，若能了解學生對原文書的態度及與其態度有關的因素，將有助大學推動學生使用原文書。本研究即以國內一所私立普通大學為例，探討可有效解釋大學生原文書使用態度的因素，並根據研究結果提出實務及研究上的建議。

一、因應國際化的浪潮，大學宜加強學生閱讀原文書的能力

近年來，國內大學亟力追求國際化，而教育部也編列了許多經費推動國內大學國際化，不論是邁向頂尖大學計畫或獎勵大學教學卓越計畫，國際化是一個很重要的指標（教育部，2011a，2011b）。國際化的指標包含教師、研究、課程及學生的國際化（李建興，2009），例如，引進國際知名學者來台授課與國內學者赴國外講學的人數、各大學發表於國際期刊之論文數、與國際上各大學合作課程或英文授課課程數，以及出國留學學生人數與招收之外籍學生人數等。在這些國際化的指標中，均強調大學教師或學生透過各種形式與其他國家人士從事學術交流與溝通的機會及頻率。在與其他國家人士互動過程中，英文是國際常用的語言，因此，提升大學生的英語能力成為近年來國內高等教育教學的重點之一，例如，教育部的獎勵大學教學卓越計畫除國際化外，學校對學生外語能力的要求也是重要指標之一（教育部，2011b）。除了增進外語能力外，閱讀原文書籍或資料有助於學生有效地掌握國際各種學術資訊，國立台灣大學（2007）的一項調查指出，原文書閱讀技巧的相關工作坊是該校受訪學生最希望學校教學資源中心能辦理的學習工作坊之一，僅次於口頭報告技巧的工作坊。而國內多所大學院校，包含本研究受訪的學校，也紛紛辦理各式原文書閱讀的工作坊，以協助學生更有效地閱讀原文教材。基於此，在國際

化的浪潮下，原文書的閱讀是當今大學生重要課題之一，是以，了解學生對原文書的態度有其必要性。

二、了解學生對原文書的態度，有助於改變其使用原文書的行為

態度是指人們對一事物喜歡或不喜歡的傾向，通常伴隨著趨近或逃避的傾向（Gawronski, 2007; Krosnick, Judd, & Wittenbrink, 2005），而人類的行為與其態度有關（Ajzen, 2005; Ajzen & Fishbein, 2005）。此外，態度與學生的學習行為有關，同時也能預測學生的學習成就。研究指出，學習態度較正向的學生，往往比較會主動學習，而其學習效果也較好（Al-Bustan, 2009）。故改善學生態度與其行為改變有關外，亦與其學習成效有關。因此，若要規劃活動促進學生閱讀原文教材，應先了解學生對原文書的態度，並進一步探究能預測其態度的相關因素，以利教師著手協助學生改善其對原文書的態度，進而養成學生閱讀原文書籍或教材的習慣。研究者搜尋國內文獻，發現探討大學生對原文書的態度之文獻有限，且多以技職體系學生為對象（粘孝堉、陳天惠、陳正哲，2001；陳燕鑾、許瑞芳、殷向真，2002；簡慎萱、鍾聿琳、林寬佳、蔡秀鸞，2006）。然而技職校院的學生大多來自職業學校，普通大學的學生則多來自普通高中，兩者的求學過程不同，英文能力亦有差異（張慧，2001），而且技職校院與普通大學的教育目標不同，對學生使用原文書的要求也不同，將技職校院研究的結論應用到普通大學時，可能會受到學生及學校特質差異的影響，故有必要以普通大學的學生為對象進行研究。

目前國內除語文學系外，大部分系所使用的原文教科書多以英文為主，但因本研究問卷設計時，亦想了解外語學院非英語學系學生對使用其主修語言寫作的教科書之態度，包含採用英文、西文、日文等語言之非中文教科書，故問卷中以「原文書」而不是英文原文書指稱。本研究定義的原文書是指學生所修習之專業必修科目所採用的原文書籍，不包含選修課程、通識課程及基礎英文相關課程所採用之原文書籍，相關定義皆於問卷中告知學生。本研究主要目的是探究與大